

## *Содержание*

---

|   |     |
|---|-----|
| Введение  | 152 |
| Точность хода и меры предосторожности при использовании | 152 |
| Водонепроницаемость                                     | 152 |
| Серия тестов «1000 Hours Control»                       | 153 |
| Reverso Classic Medium Small Second                     | 154 |
| Reverso Classic Large Small Second                      | 154 |
| Reverso Classic Medium Duoface Small Second             | 157 |
| Reverso Classic Large Duoface Small Second              | 157 |
| Международная гарантия                                  | 161 |

## Введение

---

Благодарим Вас за доверие к Дому Jaeger-LeCoultre. В этой модели воплотились наше мастерство и стремление создавать высококачественные часы.

Предлагаем Вам ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и по достоинству оценить Ваши часы Jaeger-LeCoultre.

## Точность хода и меры предосторожности при использовании

---


### МОДЕЛИ С РУЧНЫМ ИЛИ АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ

Точность хода механических часов зависит от баланса, который совершает 21600 полуколебаний в час. Мастера Jaeger-LeCoultre применили все свое мастерство при изготовлении Ваших часов, но на их точность влияет земное притяжение, магнитные поля, механические повреждения и старение масел. Точность часов определяется равномерностью их хода в различных положениях.

Ваш род занятий может стать причиной небольших погрешностей. Если Вы заметите отклонение хода часов, мы рекомендуем Вам обратиться к официальному представителю Jaeger-LeCoultre, который произведет необходимую настройку. Механические часы не рекомендуется использовать во время занятий такими видами спорта, которые могут привести к ударам и ускорению хода, например, гольфом или теннисом.

## Водонепроницаемость

---

Ваши часы Jaeger-LeCoultre водонепроницаемы при давлении до 3 бар. На это указывает символ , выгравированный на задней крышке. Он свидетельствует о том, что Ваши часы прошли испытания при давлении 3 бар, которое соответствует давлению на глубине 30 метров (1 бар = ±10 метров).

В соответствии со стандартом ISO 22810/NHS 92-20 и принимая во внимание тот факт, что водонепроницаемость не является постоянной характеристикой, для сохранения технических характеристик часов рекомендуется:

- осуществлять проверку водонепроницаемости Ваших часов у официального представителя Jaeger-LeCoultre по меньшей мере один раз в два года. Этот контроль необходим после того, как Вы открываете крышку часов, и каждый раз, когда Вы намереваетесь использовать их при продолжительных и/или регулярных погружениях;

- убедиться при покупке, что браслет или ремешок подходит для предполагаемого использования часов;
- не использовать часы в условиях резкого перепада температур;
- предупреждать падение часов и удары (проводить проверку водонепроницаемости каждый раз, когда часы были подвержены сильному удару);
- не пользоваться элементами управления, кнопками или заводной головкой под водой, а также до полного высыхания часов;
- следить за тем, что заводная головка и кнопки возвращаются в исходное положение, а компрессионный ключ – в положение «закрыто» (если Ваши часы оснащены им) после каждой манипуляции;
- ополаскивать часы пресной водой после контакта с морской водой.

Вы можете не снимать Ваши часы при непродолжительном купании и при нырянии с берега, но их следует снять при прыжках с вышки. Часы не следует использовать при подводных погружениях с аквалангом, а также во время занятий видами спорта, в которых велика вероятность механических повреждений, например, серфингом или водными лыжами. Обращаем Ваше внимание на то, что кожаные ремешки не подходят для использования в воде.

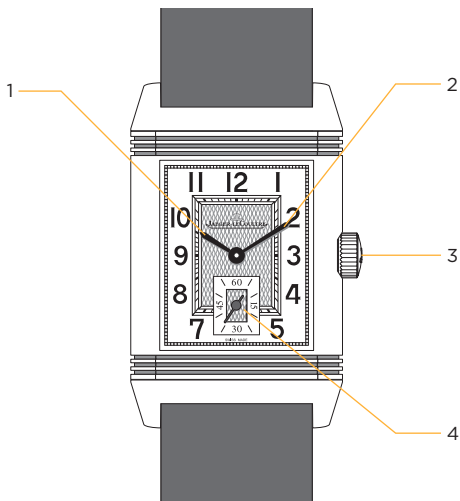
## *Серия тестов «1000 Hours Control»*

---

Компания Jaeger-LeCoultre подвергает все свои часы серии тестов «1000 Hours Control», включающей ряд полных и строгих проверок общей продолжительностью 1000 часов. Печать или надпись «1000 Hours Control», наложенная или выгравированная на обратной стороне Ваших часов, подтверждает, что они успешно выдержали все испытания на равномерность хода, устойчивость к воздействию температурных колебаний, атмосферного давления и магнитных полей, ударопрочность и водонепроницаемость. Часы должны выдерживать неблагоприятные воздействия при повседневном ношении. Критерии серии тестов «1000 Hours Control» значительно строже официальных хронометрических тестов, которым подвергается лишь одна из частей механизма. Jaeger-LeCoultre подвергает испытаниям не только часовую механизм перед его установкой в корпус, но и полностью собранные часы.

*Reverso Classic Medium Small Second*

*Reverso Classic Large Small Second*



- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка
- 4 Малая секундная стрелка

## Технические характеристики

---

- Часовой механизм с ручным подзаводом, калибр Jaeger-LeCoultre 822/2.
- 21 600 полуколебаний в час.
- Запас хода: около 45 часов.
- Регулировка и проверка хода в пяти положениях.

## Часовой механизм

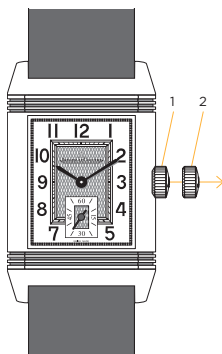
---



Калибр Jaeger-LeCoultre 822/2.

## Использование

---



## **ЗАВОД ЧАСОВ**

Заводная головка в положении 1.

Завод выполняется вращением заводной головки по часовой стрелке. По достижении полного завода головка перестает вращаться.

Ни в коем случае не пытайтесь продолжать завод часов после блокировки заводной головки.

Для обеспечения высокой точности хода желательно заводить часы регулярно, один раз в день.

## **УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ И МИНУТ**

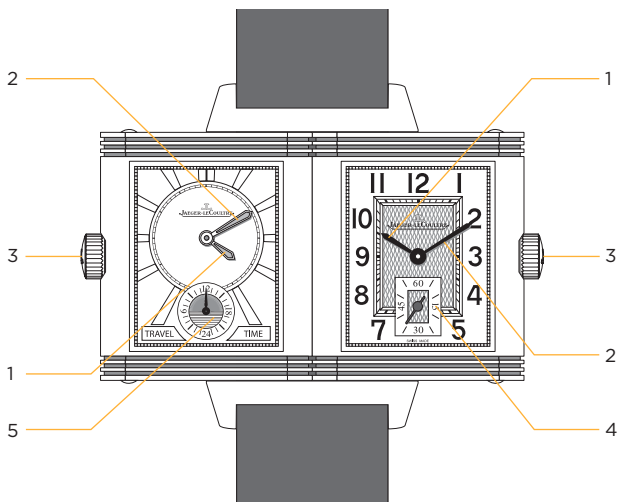
Вытяните заводную головку в положение 2.

Переведите стрелки вперед до установки нужного времени.

По завершении операции верните заводную головку в положение 1.

*Reverso Classic Medium Duoface Small Second*

*Reverso Classic Large Duoface Small Second*



- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка
- 4 Малая секундная стрелка
- 5 Индикатор день/ночь

## Технические характеристики

---

- Часовой механизм с ручным подзаводом, калибр Jaeger-LeCoultre 854A/2.
- 21 600 полуколебаний в час.
- Запас хода: около 45 часов.

## Часовой механизм

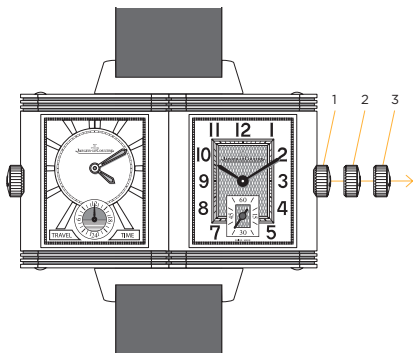
---



Калибр Jaeger-LeCoultre 854A/2.

## Использование

---





## ЗАВОД ЧАСОВ

Заводная головка в положении 1.

Завод выполняется вращением заводной головки по часовой стрелке. По достижении полного завода головка перестает вращаться.

Ни в коем случае не пытайтесь продолжать завод часов после блокировки заводной головки.

Для обеспечения высокой точности хода желательно заводить часы регулярно, один раз в день.

## УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ И МИНУТ

Вытяните заводную головку в положение 2.

Переведите стрелки вперед до установки нужного времени.

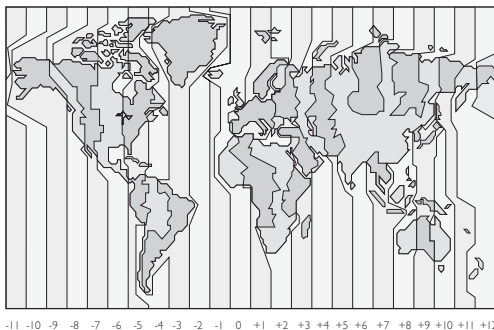
По завершении операции верните заводную головку в положение 1.

## НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

Согласно системе GMT (Greenwich Mean Time – Время по Гринвичу), используемой практически во всем мире, земной шар поделен на 24 часовых пояса, каждый из которых охватывает территорию примерно  $15^\circ$  в ширину (см. таблицу ниже).

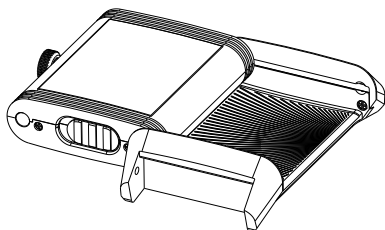
Внутри часового пояса принято одно официальное время. Разница между временем соседних часовых поясов составляет один час.

За нулевую точку принят Гринвичский меридиан, на восток от которого время 12 часовых поясов определяется из расчета от +1 до +12, а на запад – от 0 до -11.



Для установки времени второго часового пояса в модели Reverso Classic Medium или Large Duoface Small Second переверните корпус часов обратной стороной, не возвращая его до конца в исходное положение.

Сбоку на верхней части корпуса около метки «12» часов находится переводной рычажок. Передвигая рычажок, Вы осуществляете точную настройку времени второго часового пояса с шагом в один час на обратной стороне часов. На этом этапе не забудьте учесть показания индикатора день/ночь на 24-часовом счетчике.



Помните, показания минут на обоих циферблатах идентичны. Невозможно установить разницу во времени на долю часа, как это бывает в некоторых странах мира (Индия, Иран, Непал).

## Часы Jaeger-LeCoultre

---

Международная гарантия и/или Ограниченная гарантия и/или Гарантия для Австралии распространяется только на продукцию Jaeger-LeCoultre, приобретенную у официального представителя Jaeger-LeCoultre. Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным представителем Jaeger-LeCoultre, в одном из бутиков Jaeger-LeCoultre или в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. При несоблюдении этих условий никакие требования по гарантии не принимаются. Компания Jaeger-LeCoultre предоставит Вам список официальных представителей и бутиков Jaeger-LeCoultre в разных странах мира.

## Международная гарантия

---

Приведенная ниже международная гарантия относится к продукции Jaeger-LeCoultre, проданной или предъявленной для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме Соединенных Штатов Америки и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию), а также Австралии (для этой страны см. Гарантию для Австралии, текст предлагается только на английском языке).


### УСЛОВИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГАРАНТИИ JAEGER-LECOULTRE

На Ваши часы Jaeger-LeCoultre распространяется гарантия на любые дефекты изготовления сроком два года с момента покупки на приведенных ниже условиях.

Любые часы, признанные неисправными вследствие дефекта изготовления, должным образом зафиксированного нашей технической службой, по решению компании Jaeger-LeCoultre будут бесплатно отремонтированы или заменены. Международная гарантия Jaeger-LeCoultre действительна, только если приложенный к данной брошюре гарантийный талон правильно заполнен и в нем присутствуют дата, печать и подпись официального представителя или работника бутика Jaeger-LeCoultre, который продал Вам часы или если гарантийная карта Ваших часов активирована.

Международная гарантия Jaeger-LeCoultre не распространяется на дефекты, вызванные авариями, неправильными обращением или эксплуатацией (удары,

следы от ударов, раздавливание, избыточные температуры, мощные магнитные поля), использованием или следствием использования элементов питания, отличных от предписанных Jaeger-LeCoultre, модификациями или ремонтом, выполненным без согласия производителя, а также естественным износом и старением часов, браслета и стекла, потерей герметичности по прошествии более двух лет со дня покупки, если Ваши часы водонепроницаемые, и на дефекты, вызванные контактом с водой, если Ваши часы не являются водонепроницаемыми.

Водонепроницаемые часы Jaeger-LeCoultre отмечены символом , выгравированным на задней крышке. Гарантия на водонепроницаемость действительна в течение двух лет с даты покупки при условии, что стекло, ободок, задняя крышка, корпус и заводная головка не были повреждены. Кроме того, водонепроницаемость часов следует проверять каждые два года или перед периодом интенсивного использования у официального представителя Jaeger-LeCoultre, в бутике Jaeger-LeCoultre или в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre (более подробная информация приведена в инструкции по эксплуатации часов).

Продолжительность работы элемента питания кварцевых часов не покрывается гарантией.

**В качестве потребителя Вы можете иметь и другие права, вытекающие из национального законодательства о защите прав потребителей; данная гарантия не отменяет этих прав.**

## *Отдел обслуживания клиентов Jaeger-LeCoultre*

---

Часы Jaeger-LeCoultre представляют собой высокоточный прибор, который безостановочно функционирует круглые сутки, т. е. 8760 часов в год. Для того чтобы гарантировать максимально долгую работоспособность Ваших часов, необходимо проводить их осмотр каждые три года. При выявлении значительных отклонений от заданных настроек может понадобиться тщательная проверка часового механизма.

Кроме того, также следует проверять водонепроницаемость часов каждые два года или перед периодом интенсивного и/или регулярного использования в воде.

Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным представителем Jaeger-LeCoultre, в одном из бутиков Jaeger-LeCoultre или в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. Список наших точек продажи и центров технического обслуживания можно найти на нашем сайте по адресу: [www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com). Вы также можете найти его в конце этой брошюры, в разделе «Где произвести техническое обслуживание часов?»

В наших официальных Центрах технического обслуживания работают часовые мастера, прошедшие подготовку на Мануфактуре Jaeger-LeCoultre. Они располагают мастерскими, инструментами и деталями, необходимыми для ремонта и обслуживания часов Jaeger-LeCoultre.

В некоторых случаях, а именно для установки необходимого оборудования или специальных принадлежностей, Центры технического обслуживания могут направить Ваши часы на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre в Швейцарию для осуществления необходимых работ.